

16 Giuseppe Verdi

Ah! tutto m'arride / Il mio sangue (*Luisa Miller*)

Ah! tutto m'arride ...

tu mio figlio, tu soltanto osi!

La tua felicità

non sai quanto mi costi!

Oh! mai nol sappia, mai ...

Ah! fortune smiles on me ...

only you, my son, only you dare!

Your happiness,

you do not know how much it costs me!

Oh! he shall never know it, never ...

Il mio sangue, la vita darei

per vederlo felice, possente!

E a'miei voti, agli ordini miei

si opporrebbe quel cor sconoscente?

Di dolcezze l'affetto paterno

a quest'alma sorgente non è,

no, no, non è.

Pena atroce, supplizio d'inferno

Dio sdegnato l'ha reso per me!

supplizio, supplizio d'inferno

Dio l'ha reso per me!

My blood, my life I would give

to see him happy, powerful!

And to my wishes, to my orders

would this ungrateful heart oppose itself?

Paternal affection is not a source of bliss

for this soul,

no, no, it is not.

Dreadful pain, infernal agony

has God, outraged, made it for me!

agony, infernal agony

has God made it for me!